

Name:.....

Stand: Mai 2024

Bitte löschen Sie die roten Angaben und passen Sie die blauen für Ihre Prüfung entsprechend an bzw. wählen Sie die entsprechende Fremdsprache.

KMK-Fremdsprachenzertifikat

Englisch im Fachbereich / Berufsfeld / Ausbildungsbereich...

Niveau gemäß GeR A2 / B1 / B2 / C1

Schriftliche Prüfung Tag.Monat.Jahr



Zeit: 75/90/120/150 Minuten

Hilfsmittel: Allgemeines zweisprachiges Wörterbuch

Maximale Punktzahl: 100 Punkte

Im Folgenden werden Ihnen vier Aufgaben vorgelegt, die Sie bearbeiten sollen.

Die **Rezeptionsaufgaben** beziehen sich auf Ihre Fähigkeit, fremdsprachliche Texte (gesprochene und geschriebene) zu verstehen.

Die **Produktionsaufgabe** verlangt das Verfassen eines Textes in der Zielsprache.

Bei der **Mediationsaufgabe** wird von Ihnen erwartet, dass Sie **deutsche Angaben in die Zielsprache (auf Niveau B2, C1) bzw. fremdsprachliche Angaben ins Deutsche (auf Niveau A2, B1)** übertragen.

Die Prüfung beginnt mit der Aufgabe zum Hörverstehen. Alle weiteren Aufgaben können in beliebiger Reihenfolge bearbeitet werden. Die zu jedem Prüfungsteil angegebenen Minuten sind empfohlene Richtzeiten.

Handlungsrahmen:

Kurze Beschreibung des allgemeinen Handlungsrahmens, welcher der beruflichen Situation eines Berufsanfängers / einer Berufsanfängerin entspricht.

Name:.....

Bitte erstellen Sie **Ihre Texte für alle Prüfungsteile im Format Arial 11 mit 1,15-zeiligem Abstand** und geben Sie für die **Texte der Prüflinge Zeilen im Abstand von Arial 12 mit 2-zeiligem Abstand** vor (Muster auf S. 5 vorhanden).

| | | |
|-------------------------|-------------|-------|
| Aufgabe 1: Hörverstehen | ca. xx Min. | 20 P. |
|-------------------------|-------------|-------|

Beschreibung einer speziellen beruflichen Situation, die sich auf den allgemeinen Handlungsrahmen bezieht und den Zweck der Aufgabe nennt.

Aufgabe

(Beispiel: Sie hören den Podcast zwei Mal und machen sich Notizen in **deutscher Sprache** zu den folgenden Aspekten.)

Name:.....

Aufgabe 2: Leseverstehen

ca. xx Min.

20 P.

Beschreibung einer speziellen beruflichen Situation, die sich auf den allgemeinen Handlungsrahmen bezieht und den Zweck der Aufgabe nennt.

Aufgaben

Name:.....

Aufgabe 3: Produktion

ca. xx Min.

30 P.

Beschreibung einer speziellen beruflichen Situation, die sich auf den allgemeinen Handlungsrahmen bezieht und den Zweck der Aufgabe nennt.

Aufgabe

Name:.....

Aufgabe 4: Mediation

ca. xx Min.

30 P.

Beschreibung einer speziellen beruflichen Situation, die sich auf den allgemeinen Handlungsrahmen bezieht und den Zweck der Aufgabe nennt.

Aufgabe

Name:.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Name:.....

KMK-Fremdsprachenzertifikat

Englisch im Fachbereich / Berufsfeld / Ausbildungsberuf...

Niveau gemäß GeR **A2 / B1 / B2 / C1**

Mündliche Prüfung Teil I **Tag.Monat.Jahr**



NUR FÜR DIE HAND DES PRÜFERS/DER PRÜFERIN

Die Prüflinge haben 20 Minuten Zeit für ihre Vorbereitung.

Sie dürfen ein zweisprachiges Wörterbuch benutzen.

Sie besprechen sich nicht während der Vorbereitungszeit.

Dauer der Prüfung: ca. **15/20/25/30 Minuten**

Bei Bedarf kann ein Teil III ohne Vorbereitungszeit eingesetzt werden.

Teil I (je nach Prüfungsniveau 3 – 5 Minuten)

Bitte Sie beide Prüflinge, sich kurz in der Fremdsprache vorzustellen.

Fordern Sie die Prüflinge dann auf, sich zu einem Thema zu äußern,
z. B.:

- zum aktuellen Arbeitsplatz in der Berufsausbildung
- zu Ablauf und Struktur der Ausbildung
- zu den Aufgaben, die sie während der Ausbildung am liebsten erledigen
- zu Abteilungen, in denen sie gern arbeiten
- zu ihrer Zukunftsplanung nach der Ausbildung

Name:.....

KMK-Fremdsprachenzertifikat

Englisch im Fachbereich / Berufsfeld / Ausbildungsbereich...

Niveau gemäß GeR A2 / B1 / B2 / C1

Mündliche Prüfung Teil II Tag.Monat.Jahr



Vorbemerkungen

Die Prüfung ist eine Gruppenprüfung, bei der Sie Gespräche persönlichen und fachlichen Inhalts in der Fremdsprache führen sollen. Es wird von Ihnen erwartet, dass Sie der vorgegebenen Situation entsprechend sprachlich agieren und reagieren. Es kommt dabei vor allem darauf an, dass Sie sich spontan äußern, dass Sie versuchen, sich verständlich zu machen, dass Sie gut zuhören.

Die Prüfung besteht aus zwei Teilen und dauert insgesamt ca. 15/20/25/30 Minuten. Zur Vorbereitung haben Sie insgesamt 20 Minuten Zeit.

Im ersten Teil der mündlichen Prüfung werden Sie gebeten, sich zu persönlichen oder beruflichen Themen zu äußern.

Im zweiten Teil sollen Sie zusammen mit einem anderen Prüfling eine Gesprächssimulation durchführen. Dazu erhalten Sie von der Prüferin oder dem Prüfer Rollenkarten, auf denen eine Situation beschrieben ist, die Sie ausgestalten sollen.

Hilfsmittel: allgemeines zweisprachiges Wörterbuch.

Name:.....

KMK-Fremdsprachenzertifikat

Englisch im Fachbereich / Berufsfeld / Ausbildungsbereich...

Niveau gemäß GeR A2 / B1 / B2 / C1

Mündliche Prüfung Teil II Tag.Monat.Jahr



Rollenkarte A

Hinweis: Ihre Gesprächspartnerin oder Ihr Gesprächspartner wird das Gespräch ebenfalls aktiv gestalten, so dass nicht unbedingt ein Ablauf wie unten angegeben erwartet werden kann.

Situation

Name:.....

KMK-Fremdsprachenzertifikat

Englisch im Fachbereich / Berufsfeld / Ausbildungsbereich...

Niveau gemäß GeR A2 / B1 / B2 / C1

Mündliche Prüfung Teil II Tag.Monat.Jahr



Rollenkarte B

Hinweis: Ihre Gesprächspartnerin oder Ihr Gesprächspartner wird das Gespräch ebenfalls aktiv gestalten, so dass nicht unbedingt ein Ablauf wie unten angegeben erwartet werden kann.

Situation

Name:.....

KMK-Fremdsprachenzertifikat

Englisch im Fachbereich / Berufsfeld / Ausbildungsbereich...

Niveau gemäß GeR A2 / B1 / B2 / C1



Lösungshinweise für die Prüferin / den Prüfer:

1) Hörverstehen

Transkription:

.....

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Fragen bzw. Aspekte und Lösungsvorschläge mit Punkten:

1.

2. ...

Name:.....

2) Leseverstehen

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Fragen bzw. Aspekte und Lösungsvorschläge mit Punkten:

1.

2. ...

Name:.....

3) Produktion

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Lösungsrelevante Aspekte in der Zielsprache (aussagekräftige Beispiele mit Fachvokabular aber keine Musterlösung; keine Punktevergabe):

.....

.....

Name:.....

Bewertung produktiver schriftlicher Leistungen A2 bis C1 (30 Punkte)

| Punkte | Aufgabenerfüllung und inhaltliche Leistung | Punkte | Sprachliche Leistung |
|-----------|--|-----------|--|
| 15 – 14 | Die Aufgabe ist vollständig gelöst. Der Text ist in besonderem Maß aussagekräftig und kohärent. Der Text erfüllt in hohem Maß seinen Zweck. | 15 – 14 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist korrekt oder nahezu korrekt. Strukturengebrauch und Satzbau sind normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht dem Anlass. |
| 13,5 – 12 | Die Aufgabe ist nahezu vollständig gelöst. Der Text ist aussagekräftig und kohärent. Der Text erfüllt seinen Zweck. | 13,5 – 12 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist weitgehend korrekt. Die Verständlichkeit ist trotz weniger geringfügiger Normverstöße voll gewährleistet. Strukturengebrauch und Satzbau sind weitgehend normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht weitgehend dem Anlass. |
| 11,5 – 10 | Die Aufgabe ist im Wesentlichen gelöst. Der Text ist im Wesentlichen aussagekräftig und im Wesentlichen kohärent. Der Text erfüllt im Wesentlichen seinen Zweck. | 11,5 – 10 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist im Wesentlichen korrekt. Die Verständlichkeit ist trotz einiger nicht sinnentstellender Normverstöße gewährleistet. Strukturengebrauch und Satzbau sind im Wesentlichen normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht im Wesentlichen dem Anlass. |
| 9,5 – 7,5 | Die Aufgabe ist ausreichend gelöst. Der Text ist in Teilen aussagekräftig und in Teilen kohärent. Der Text erfüllt seinen Zweck zum Teil. | 9,5 – 7,5 | Der Sprachgebrauch entspricht noch dem Sprachbeherrschungsniveau. Die Verständlichkeit ist teilweise beeinträchtigt. Die Beeinträchtigung erfolgt durch vereinzelte sinnentstellende Fehler, häufige nicht sinnentstellende Fehler oder durch die Kombination beider Fehlerarten. Strukturengebrauch und Satzbau weisen Normverstöße auf. Der verwendete Wortschatz wird dem Anlass ausreichend gerecht. |
| 7 – 4,5 | Die Aufgabe ist nur ansatzweise gelöst. Der Text ist kaum aussagekräftig. Der Text erfüllt seinen Zweck kaum. | 7 – 4,5 | Der Sprachgebrauch entspricht nur ansatzweise dem Sprachbeherrschungsniveau. Er ist so fehlerhaft, dass die Verständlichkeit erheblich beeinträchtigt ist. Strukturengebrauch und Satzbau weisen gravierende Verstöße auf. Der verwendete Wortschatz wird dem Anlass nicht ausreichend gerecht. |
| 4 – 0 | Die Aufgabe ist kaum oder nicht gelöst. Der Text erfüllt seinen Zweck nicht. | 4 – 0 | Der Sprachgebrauch entspricht nicht dem Sprachbeherrschungsniveau. Er ist so fehlerhaft, dass die Verständlichkeit kaum oder nicht mehr gegeben ist. |

Name:.....

4) Mediation

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Lösungsrelevante Aspekte in der Zielsprache (keine Musterlösung; keine Punktevergabe):

Nicht passende Deskriptorenliste (nächste Seiten) entfernen

Name:.....

Bewertung mediativer schriftlicher Leistungen A2 bis B1 (30 Punkte)

Variante 1: Fremdsprache – Deutsch

| Punkte | Aufgabenerfüllung, inhaltliche und sprachliche Leistung |
|-----------|---|
| 30 – 28 | Die Aufgabe ist vollständig gelöst. Der Text erfüllt in hohem Maß seinen Zweck und ist durchgängig situations- und adressatengerecht. Gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden berücksichtigt. Die Zielsprache wird korrekt verwendet. |
| 27,5 – 24 | Die Aufgabe ist nahezu vollständig gelöst. Der Text erfüllt seinen Zweck und ist weitgehend situations- und adressatengerecht. Gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden weitgehend berücksichtigt. Die Zielsprache wird nahezu korrekt verwendet. |
| 23,5 – 20 | Die Aufgabe ist im Wesentlichen vollständig gelöst. Der Text erfüllt im Wesentlichen seinen Zweck und ist im Wesentlichen situations- und adressatengerecht. Gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden im Wesentlichen berücksichtigt. Die Zielsprache wird weitgehend korrekt verwendet. |
| 19,5 – 15 | Die Aufgabe ist teilweise unvollständig gelöst. Der Text erfüllt zum Teil seinen Zweck. Der Situations- und Adressatenbezug sowie gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden teilweise berücksichtigt. Normverstöße in der Verwendung der Zielsprache beeinträchtigen die Verständlichkeit teilweise. |
| 14,5 – 9 | Die Aufgabe ist größtenteils unvollständig gelöst. Der Text erfüllt seinen Zweck kaum. Der Situations- und Adressatenbezug sowie gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden ansatzweise berücksichtigt. Der Gebrauch der Zielsprache ist so fehlerhaft, dass die Verständlichkeit häufig beeinträchtigt wird. |
| 8,5 – 0 | Die Aufgabe ist kaum oder nicht gelöst. Der Text erfüllt seinen Zweck kaum oder nicht. Der Situations- und Adressatenbezug wird kaum oder nicht berücksichtigt. Der Gebrauch der Zielsprache ist sehr fehlerhaft. Die Verständlichkeit ist erheblich beeinträchtigt. |

Name:.....

Bewertung mediativer schriftlicher Leistungen B2 bis C1 (30 Punkte)

Variante 2: Deutsch – Fremdsprache

| Punkte | Aufgabenerfüllung und inhaltliche Leistung | Punkte | Sprachliche Leistung |
|-----------|--|-----------|--|
| 15 – 14 | Die Aufgabe ist vollständig gelöst. Der Text erfüllt in hohem Maß seinen Zweck und ist durchgängig situations- und adressatengerecht. Gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden berücksichtigt. | 15 – 14 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist korrekt oder nahezu korrekt. Strukturengebrauch und Satzbau sind normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht dem Anlass. |
| 13,5 – 12 | Die Aufgabe ist nahezu vollständig gelöst. Der Text erfüllt seinen Zweck und ist weitgehend situations- und adressatengerecht. Gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden weitgehend berücksichtigt. | 13,5 – 12 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist weitgehend korrekt. Die Verständlichkeit ist trotz weniger geringfügiger Normverstöße voll gewährleistet. Strukturengebrauch und Satzbau sind weitgehend normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht weitgehend dem Anlass. |
| 11,5 – 10 | Die Aufgabe ist im Wesentlichen vollständig gelöst. Der Text erfüllt im Wesentlichen seinen Zweck und ist im Wesentlichen situations- und adressatengerecht. Gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden im Wesentlichen berücksichtigt. | 11,5 – 10 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist im Wesentlichen korrekt. Die Verständlichkeit ist trotz einiger nicht sinnentstellender Normverstöße gewährleistet. Strukturengebrauch und Satzbau sind im Wesentlichen normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht im Wesentlichen dem Anlass. |
| 9,5 – 7,5 | Die Aufgabe ist teilweise unvollständig gelöst. Der Text erfüllt zum Teil seinen Zweck. Der Situations- und Adressatenbezug sowie gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden teilweise berücksichtigt. | 9,5 – 7,5 | Der Sprachgebrauch entspricht noch dem Sprachbeherrschungsniveau. Die Verständlichkeit ist teilweise beeinträchtigt. Die Beeinträchtigung erfolgt durch einzelne sinnentstellende Fehler, häufige nicht sinnentstellende Fehler oder durch die Kombination beider Fehlerarten. Strukturengebrauch und Satzbau weisen Normverstöße auf. Der verwendete Wortschatz wird dem Anlass ausreichend gerecht. |
| 7 – 4,5 | Die Aufgabe ist größtenteils unvollständig gelöst. Der Text erfüllt seinen Zweck kaum. Der Situations- und Adressatenbezug sowie gegebenenfalls vorhandene interkulturelle Aspekte werden ansatzweise berücksichtigt. | 7 – 4,5 | Der Sprachgebrauch entspricht nur ansatzweise dem Sprachbeherrschungsniveau. Er ist so fehlerhaft, dass die Verständlichkeit erheblich beeinträchtigt ist. Strukturengebrauch und Satzbau weisen gravierende Verstöße auf. Der verwendete Wortschatz wird dem Anlass nicht ausreichend gerecht. |
| 4 – 0 | Die Aufgabe ist kaum oder nicht gelöst. Der Text erfüllt seinen Zweck kaum oder nicht. Der Situations- und Adressatenbezug wird kaum oder nicht berücksichtigt. | 4 – 0 | Der Sprachgebrauch entspricht nicht dem Sprachbeherrschungsniveau. Er ist so fehlerhaft, dass die Verständlichkeit kaum oder nicht mehr gegeben ist. |

Name:.....

5) Interaktion

Quelle - soweit nicht selbst erstellt: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Bewertung interaktiver Leistungen A2 bis C1 (30 Punkte)

| Punkte | Aufgabenerfüllung, inhaltliche und interaktive Leistung | Punkte | Sprachliche Leistung |
|-----------|--|-----------|---|
| 15 – 14 | Die Aufgabe wird eigenständig und vollständig gelöst. Dabei wird aktiv auf die am Gespräch Beteiligten eingegangen. Diese werden gezielt einbezogen. Die Äußerungen sind in besonderem Maß aussagekräftig. | 15 – 14 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist korrekt oder nahezu korrekt. Aussprache, Intonation und Strukturengebrauch sind normgerecht oder nahezu normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht dem Anlass. Die Äußerungen sind flüssig und sehr gut verständlich. |
| 13,5 – 12 | Die Aufgabe wird eigenständig und nahezu vollständig gelöst. Dabei wird aktiv auf die am Gespräch Beteiligten eingegangen. Diese werden gezielt einbezogen. Die Äußerungen sind aussagekräftig. | 13,5 – 12 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist weitgehend korrekt. Die Verständlichkeit ist trotz weniger geringfügiger Normverstöße voll gewährleistet. Aussprache, Intonation und Strukturengebrauch sind weitgehend normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht weitgehend dem Anlass. Die Äußerungen sind weitgehend flüssig und gut verständlich. |
| 11,5 – 10 | Die Aufgabe wird nahezu eigenständig und im Wesentlichen gelöst. Dabei wird auf die am Gespräch Beteiligten eingegangen. Diese werden einbezogen. Die Äußerungen sind im Wesentlichen aussagekräftig. | 11,5 – 10 | Der Sprachgebrauch entspricht dem Sprachbeherrschungsniveau und ist im Wesentlichen korrekt. Die Verständlichkeit ist trotz einiger nicht sinnentstellender Normverstöße gewährleistet. Aussprache, Intonation und Strukturengebrauch sind im Wesentlichen normgerecht. Der verwendete Wortschatz entspricht im Wesentlichen dem Anlass. Die Äußerungen sind im Wesentlichen flüssig. |
| 9,5 – 7,5 | Die Aufgabe wird mit vereinzelter Hilfestellung ausreichend gelöst. Dabei wird hinreichend auf die am Gespräch Beteiligten eingegangen. Diese werden ausreichend einbezogen. Die Äußerungen sind in Teilen aussagekräftig. | 9,5 – 7,5 | Der Sprachgebrauch entspricht noch dem Sprachbeherrschungsniveau. Die Verständlichkeit ist teilweise beeinträchtigt. Die Beeinträchtigung erfolgt durch vereinzelte sinnentstellende Fehler, häufige nicht sinnentstellende Fehler oder durch die Kombination beider Fehlerarten. Aussprache, Intonation und Strukturengebrauch weisen Normverstöße auf. Der verwendete Wortschatz wird dem Anlass ausreichend gerecht. Die Äußerungen sind teilweise stockend. |
| 7 – 4,5 | Die Aufgabe wird unter häufiger Hilfestellung ansatzweise bewältigt. Die am Gespräch Beteiligten werden kaum einbezogen. Die Äußerungen sind kaum aussagekräftig. | 7 – 4,5 | Der Sprachgebrauch entspricht nur ansatzweise dem Sprachbeherrschungsniveau. Er ist so fehlerhaft, dass die Verständlichkeit erheblich beeinträchtigt ist. Aussprache, Intonation und Strukturengebrauch weisen gravierende Verstöße auf. Der verwendete Wortschatz wird dem Anlass nicht ausreichend gerecht. Die Äußerungen sind stockend. |
| 4 – 0 | Die Aufgabe wird kaum oder nicht bewältigt. Die am Gespräch Beteiligten werden kaum oder nicht einbezogen. Die Äußerungen sind kaum oder nicht aussagekräftig. | 4 – 0 | Der Sprachgebrauch entspricht nicht dem Sprachbeherrschungsniveau. Er ist so fehlerhaft, dass die Verständlichkeit kaum oder nicht mehr gegeben ist. |

Name:.....

**Bewertungsbogen für die mündliche
KMK-Fremdsprachenprüfung**



| | | |
|---------------------|---------|-------|
| Schule: | | |
| Name des Prüflings: | | |
| Prüfung für | | |
| Datum: | Beginn: | Ende: |

Vergeben Sie Punkte von 0 (schlechtester Wert) 15 (besten Wert) für die folgenden Teilleistungen der Prüflinge gemäß der Deskriptorenliste. Markieren Sie die vergebene Punktzahl eindeutig durch Ankreuzen oder Einkreisen.

| | | | | | | |
|--------------------------------------|---------|-----------|-----------|-----------|---------|-------|
| Inhaltliche und interaktive Leistung | 15 - 14 | 13,5 - 12 | 11,5 - 10 | 9,5 - 7,5 | 7 - 4,5 | 4 - 0 |
| Sprachliche Leistung | 15 - 14 | 13,5 - 12 | 11,5 - 10 | 9,5 - 7,5 | 7 - 4,5 | 4 - 0 |

Zählen Sie die Punkte zusammen. ERGEBNIS: _____ Punkte

Bemerkungen (Begründung der Ergebnisse bei weniger als 15 Punkten notwendig!)

Inhalt/Interaktion

Sprache

1. Prüfer*in:..... 2. Prüfer*in:.....

Name:.....

Bitte als getrennte Datei abspeichern und schicken.

Zertifikatsprüfung Englisch
im Fachbereich / Berufsfeld / Ausbildungsberuf...

Niveau gemäß GeR A2 / B1 / B2 / C1

Prüfungsdatum: Tag.Monat.Jahr

Anhang: Originaltexte und Copyright-Nachweis der einzelnen Texte

Hörverstehen

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Originaltext:

.....

Copyrightanfrage / -nachweis:

.....

Leseverstehen

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Originaltext:

.....

Copyrightanfrage / -nachweis:

.....

Produktion

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Originaltext:

.....

Copyrightanfrage / -nachweis:

.....

Mediation

Quelle: (bei Internetquellen mit Datum des letzten Zugriffs)

Originaltext:

.....

Copyrightanfrage / -nachweis:

.....